

Gates of Dubai

Vol.1 2024

1.2

Jan / Feb

www.gates-dubai.com

~ドバイのベストシーズンが到来



Dubai's Urban Adventures

Experience the best season where tradition and innovation converge



岸田内閣総理大臣の
年頭挨拶

Executive Dialogue
安倍昭恵 Akie Abe

“スマホより使える”
ドバイマップ&飲食店、
病院などのリスト

Dubai map &
List of restaurants,
hospitals, etc.

Desert Icons
KPMG Lower Gulf Limited,
Partner
Mohammad Zamani

Discovering
Dubai's Finest Spot
Atlantis The Royal

CLUB DRIVE

DUBAI HILLS ESTATE



EMAAR

ドバイヒルズゴルフクラブを望む「クラブドライブ」

Club drive | 1,2,3ベッドルーム 67㎡~ AED 1,551,888 ~ (約 6,200 万円~)

日本円の価格は AED1=40円での計算となります



公式LINE

最新の空き状況など、アペックスキャピタル リアルエステートの日本チームが
LINEにてご案内いたします。こちらの2次元コードよりお気軽にお問い合わせください

日本語版ウェブサイト：<https://apexcapitaldubai.com/jp/> メール：japan@apexcapitaldubai.ae

APEX CAPITAL REAL ESTATE LLC - Office 501, 5th floor, Stadium Point, Dubai Sports City, Dubai, United Arab Emirates

APEX
CAPITAL
REAL ESTATE

創刊のご挨拶

金融やIT、世界的な観光都市として知られるアラブ首長国連邦(UAE)のドバイを拠点に、バイリンガル情報誌及びWebサイト、電子ブックによる情報発信で日本とアラブ諸国の情報プラットフォームを構築します。

世界的に注目されるUAEですが、近年急成長した国家であるがゆえにアップデートされた情報がとても少ない状況です。インターネットで検索してもその真偽が不明で、信頼性に欠く投資情報サイトさえ見受けられます。

このような環境の中、私たちは今の本当のUAEを誤解なく広く知って頂くため、さらにはリアルタイムの情報を提供するために情報誌&Webサイト「Gates of Dubai」をローンチします。

ビジネスや観光、投資から生活情報まで、編集スタッフが日々情報を収集しWebサイトからの発信とともに、日本語・英語のバイリンガル情報誌として"信頼されるニュースソース"を目指します。

皆様方のご支援、ご愛読を賜りますようよろしくお願い申し上げます。

Welcome to the first issue of Gates of Dubai.

Of all the cities in the United Arab Emirates (UAE), Dubai is well-known for finance, IT, and world-class tourism. Based in the city, we're building an information platform to link Arab countries with the rest of the world by publishing information in English and Japanese through magazines, websites, and ebooks.

The UAE is attracting worldwide attention, but because of its rapid growth in recent years, there's very little up-to-date information about the country. Even if you search online, it's not clear whether the information you find is authentic, and even some investment information websites lack credibility.

Against this backdrop, we're launching Gates of Dubai, a magazine and website to showcase the real UAE by providing current information that isn't misleading.

From business to tourism and investment to lifestyle, our editorial staff is busy every day collecting information and making it available through our website and magazine. Our goal is simple: to be a trusted cross-media news source in English and Japanese.

We look forward to helping you in all your dealings with the UAE and in all aspects of your life—from business to leisure.

January 2024
Gates Media FZCO
CEO 永杉豊
(Yutaka Nagasugi)

岸田内閣総理大臣の年頭挨拶



内閣広報室提供

アラブ首長国連邦にお住まいの日本人、日系人の皆様、令和6(2024)年の年頭に当たり、謹んで新年のお慶びを申し上げます。

長引くロシアのウクライナ侵略に加え、中東で新たな危機が生じ、世界は戦後最も不透明かつ不安な時代を迎えていると言っても過言ではありません。食糧・エネルギー問題、感染症、気候変動などのグローバルな課題も、私たちの生活を直接脅かしています。

先の見通せない時代にあって、岸田内閣は、「変化の流れを絶対に逃さない、掴み取る」という覚悟の下、コストカット型経済からの脱却、少子化対策やデジタル化、そして世界を分断・対立ではなく協調に導く外交に、力強く取り組みます。

明治維新、戦後復興、高度成長。変化を「力」に変えれば大きな変革を実現できることは、日本の歴史が証明しています。世界各地でご活躍される皆様が、「明日は今日より良くなる」と信じられる時代を切り拓くため、皆様と手を携えて前進してまいります。

昨年5月、G7議長国として広島でサミットを開催いたしました。G7首脳はもとより、ゼレンスキー大統領を含め世界各国首脳を被爆地広島にお迎えし、「核兵器のない世界」に向けて取り組んでいく決意を改めて共有しました。首脳会談を行ったブラジルのルーラ大統領からは、日系社会に対して大変敬意を有している旨の発言がありました。世界各地において信頼と尊敬を勝ち得てこられた在留邦人・日系人の皆様のこれまでの歩みに、改めて思いを馳せ大きな感銘を受けるとともに、大変誇らしい気持ちになりました。

在留邦人・日系人の皆様による日本の文化と魅力の発信、アラブ首長国連邦の方々との交流は、日本とアラブ首長国連邦とを結びつける絆をさらに強く、そして友好親善をより深化させることに貢献しています。これは世界を分断・対立ではなく協調に導くという日本の立場と一致するものです。在留邦人・日系人の皆様と政府とが手を取り合い、ともに両国の友好関係の促進を進めていくことができればと思いますので、引き続き、お力添えをいただけますよう、よろしくお願い申し上げます。

最後に、皆様の御健勝と御多幸、そして一層の御活躍を心から祈念いたしまして、新年の御挨拶とさせていただきます。

令和6(2024)年 元旦
内閣総理大臣 岸田 文雄

CONTENTS

06 ドバイのベストシーズンが到来
~5つの上質な体験を紹介!

Dubai's Urban Adventures

Experience the best season where tradition
and innovation converge

12 Executive Dialogue
Akie Abe 安倍昭恵

19 ドバイマップ
Dubai Map

22 レストラン、病院などの一覧情報
ロケーションリスト
**Restaurants, Hospitals, etc.
Location List**

24 Desert Icons
KPMG Lower Gulf Limited, Partner
Mohammad Zamani
モハメッド・ザマニ

26 Discovering Dubai's Finest Spot
Atlantis The Royal
アトランティス・ザ・ロイヤル

27 Gates of Information

Next issue due March 1st.

次号は3月1日の発行を予定しています。



06



12



24



26



27

編集長
Editor in Chief
武田和人
Kazuto Takeda

マネージャー
Manager
早瀬 絵美
Emi Hayabuchi

アートディレクター / デザイナー
Art Director / Designer
竹中昭太
Shota Takenaka

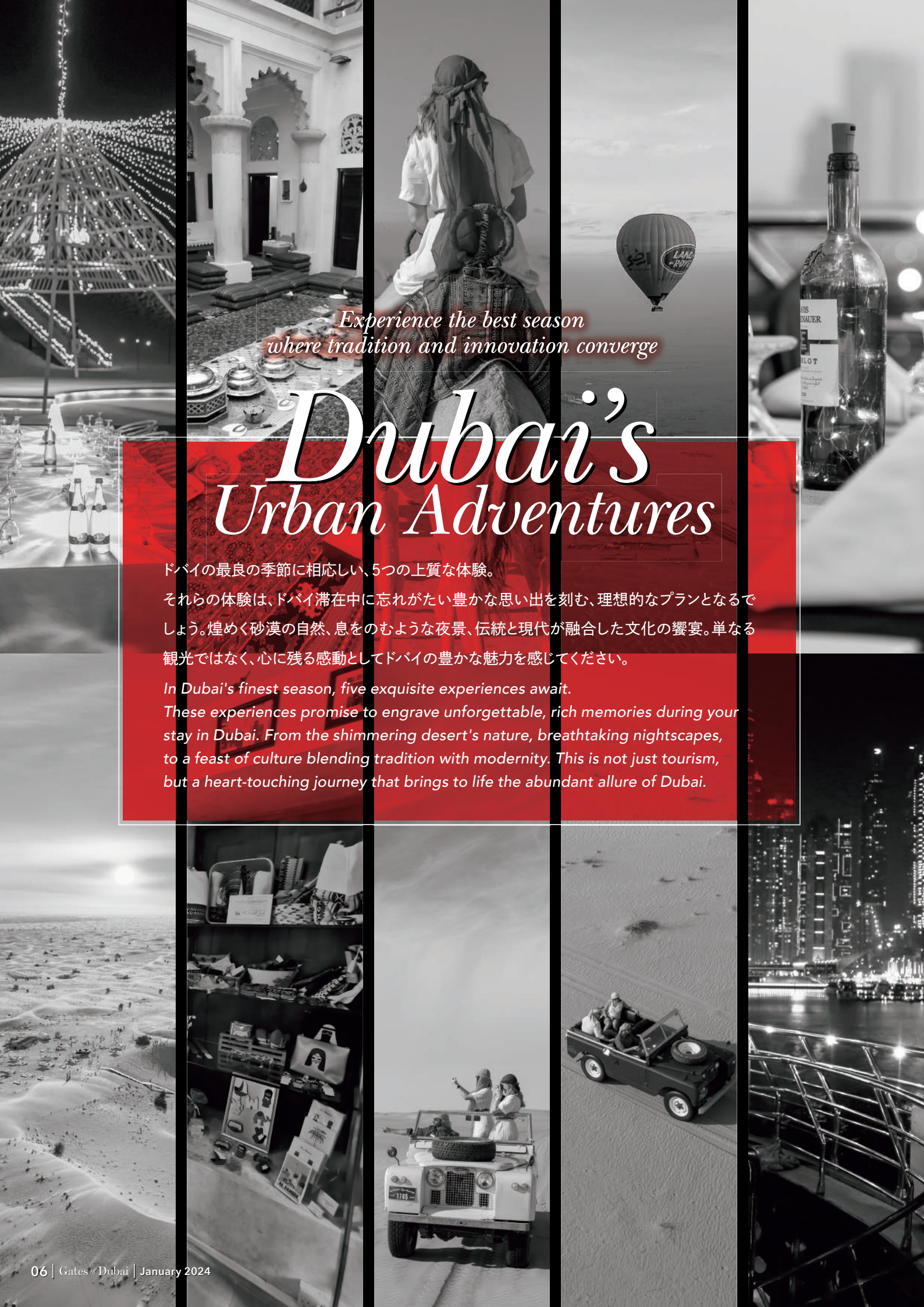
デザイナー(マップ&ロケーションリスト)
Designer(Map & Location List)
大橋史彦
Fumihiko Ohashi

コントリビューター
Contributors
岩田明子、本郷雪乃
Akiko Iwata, Yukino Hongo

発行人
Publisher
永杉豊
Yutaka Nagasugi

Gates Media FZCO
Dubai Silicon Oasis, DDP, Building A1, Dubai, United Arab Emirates
info@gates-dubai.com / https://gates-dubai.com
License Number 36567

※本誌にご協力いただけるオフィススタッフ、ライター、カメラマンを募集中です。
条件などは要相談。問い合わせは、info@gates-dubai.comまで。
お気軽にお問い合わせください。



*Experience the best season
where tradition and innovation converge*

Dubai's Urban Adventures

ドバイの最良の季節に相応しい、5つの上質な体験。

それらの体験は、ドバイ滞在中に忘れがたい豊かな思い出を刻む、理想的なプランとなるでしょう。煌めく砂漠の自然、息をのむような夜景、伝統と現代が融合した文化の饗宴。単なる観光ではなく、心に残る感動としてドバイの豊かな魅力を感じてください。

In Dubai's finest season, five exquisite experiences await.

These experiences promise to engrave unforgettable, rich memories during your stay in Dubai. From the shimmering desert's nature, breathtaking nightscapes, to a feast of culture blending tradition with modernity. This is not just tourism, but a heart-touching journey that brings to life the abundant allure of Dubai.

Dreams of a Glimmering Desert: An Extraordinary Experience at Sonara Camp



— travel plans —

01

煌めく砂漠の夢
ソナラキャンプの非日常体験

忘れられない夜を締めくくるのは、星空の下でリラックスしながら、砂漠の中で映画鑑賞。まさに一生に一度の体験

To conclude an unforgettable night, relaxing under the starry sky while watching a movie in the desert. Truly, a once-in-a-lifetime experience.

常駐のシェフが手がけるコース料理とエンターテインメントショーを堪能できる。アルコールとシーシャはキャンプで購入可能

Guests can savor a course meal prepared by a resident chef, along with an entertainment show. Alcohol and shisha are available for purchase at the camp.

ソナラ キャンプ デイナー&サンセット エクスペリエンス

ドバイ砂漠保護区のソナラキャンプでは、砂漠ドライブ、サンドボード、バレーボール、ソフトアーチェリー、ラクダ乗りといったアクティビティが楽しめる。ファルコンショーも見られ、キャンプでは常駐シェフが季節のメニューを提供、味覚を刺激し食通も満足させること必至。現地でアルコールやシーシャの購入もできる。

日没後は、ミュージシャンが生演奏でソウルフルな音楽をお届けする。ラクダに乗り、遊牧民の気分を味わいながら、壮大なファイヤーショーを楽しみ、夜は星空の下での映画鑑賞も可能。ドバイ滞在での思い出に残る体験を求める人に最適なツアーとなっている。

行程は14時30分にホテルを出発、16時30分からアクティビティや食事、20時にホテル到着

Sonara Camp Dinner & Sunset Experience

At Sonara Camp in the Dubai Desert Conservation Reserve, you can enjoy activities like desert driving, sandboarding, volleyball, soft archery, and camel riding. There's also a falcon show, and the camp's resident chefs offer a seasonal menu that promises to satisfy even the most discerning foodies. Alcohol and shisha are available for purchase on-site. After sunset, musicians perform soulful live music. You can ride camels, experiencing the nomadic lifestyle, and enjoy a grand fire show. The night also offers the opportunity to watch movies under the stars. This tour is perfect for those looking to create unforgettable memories during their stay in Dubai.

The schedule starts with a hotel departure at 14:30, followed by activities and dinner from 16:30, and return to the hotel by 20:00.

INFORMATION

Sonara Camp Dinner & Sunset Experience

Price: From USD 245 per person

URL: <https://www.nara.ae/sonara/sunset-dinner/>

Business Hours: 4pm - 10:30pm (Closed in summer)

Contact: HIS Dubai Branch (Contact via [PII](#))



Exploring Traditional Meals and Culture: An Experience Journey at SMCCU



— travel plans —

02

SMCCUでの体験旅行
伝統的食事ほか文化の探求



オールド・ドバイ地区は、重要な歴史的建造物が立ち並び、伝統的な建築や装飾が特徴。ホテル、カフェ、モスクが点在し、約1時間で散策可能
The Old Dubai district is characterized by important historical buildings, traditional architecture, and decorations. Hotels, cafes, and mosques are scattered throughout the area, making it possible to explore in about an hour.

UAEの慣習や歴史について話しながら、本格的な食事を味わう。アラビアンコーヒーやナツメヤシ、デザートほかさまざまな地元の料理が提供される
While discussing the customs and history of the UAE, guests can enjoy an authentic meal. Arabian coffee, dates, desserts, and various other local dishes are served.

SMCCU (Sheikh Mohammed bin Rashid Centre for Cultural Understanding)

SMCCUは、UAE副大統領兼ドバイの統治者シェイク・モハメッド・ビン・ラシッド・アル・マクトゥーム殿下が1998年に設立。このセンターでは、文化的な朝食や昼食、アラビア語の授業を体験できる。センターのあるアルファヒディ歴史地区は、1890年代から続く市場で、風力発電の塔を備えた伝統的な家屋が特徴。同地区は、その歴史的な魅力として訪れるだけでも価値がある。

センターで提供されるエミラティの朝食、ランチ、ディナーは、ベドウィン風のカーペットと枕に座りながら楽しむことが可能。エミラティのホストが質疑応答に通じ、UAEの生活について学ぶことができ、「オープンドア、オープンマインド」をモットーに、どんな質問にも受け答えてくれる。気軽にUAEの文化や伝統を深く理解したいければ、ぜひ申し込んでほしい。

SMCCU (Sheikh Mohammed bin Rashid Centre for Cultural Understanding)

Established in 1998 by His Highness Sheikh Mohammed bin Rashid Al Maktoum, Vice President and Ruler of Dubai, SMCCU offers cultural breakfasts and lunches, and Arabic language lessons.

Located in the Al Fahidi Historical Neighborhood, which dates back to the 1890s and is known for its traditional houses with wind towers, the area is worth visiting for its historical charm alone.

At the center, you can enjoy Emirati breakfast, lunch, and dinner while sitting on Bedouin-style carpets and cushions. Emirati hosts answer questions and share insights about life in the UAE, embodying the motto "Open Doors, Open Minds." This is a perfect opportunity for anyone wanting to deeply understand UAE culture and traditions.

INFORMATION

SMCCU (Sheikh Mohammed bin Rashid Centre for Cultural Understanding)

Price: From USD 50 per person

URL: <https://cultures.ae/>

Business Hours: 1pm – 2:30pm

Contact: HIS Dubai Branch (Contact via P11)



Desert Traditional Culture Safari from Dubai with Bedouins



UAEの石油ブーム以前の砂漠の生活を体験。ラクダ乗りのほか、ベドウィンの生活を実際に垣間見ることができる

Experience the desert life before the UAE's oil boom. Along with camel riding, it offers an opportunity to actually glimpse into the life of the Bedouins.

砂漠で生き抜くベドウィンの狩猟スタイルを見学。世界最速の動物と言われる鷹狩りのプレゼンテーションは一見の価値あり

Observe the hunting style of the Bedouins, who survive in the desert. There is an opportunity to view a presentation of falconry, involving one of the fastest animals in the world.

ベドウィンカルチャーサファリ

ランドローバーでUAE最初の国立公園、ドバイ砂漠保護区内のキャンプ場に向かうツアー。訪問者はベドウィンと交流し、狩猟犬サルキーの観察や鷹狩りの実演を通して、遊牧民の生活について学ぶ。ラクダ乗り、野生動物サファリ、ベドウィンの朝食がハイライト。

まずはキャンプに到着すると、ベドウィンの生活を垣間見ることができる。ベドウィンの語り手との会話、狩猟犬サルキーの観察、鷹狩りとの組み合わせによる狩猟を学ぶことができ、鷹の飛行を間近で観察することも可能で、貴重な体験となるのは間違いない。

ツアーには、ドバイ砂漠保護区への寄付、往復の送迎、朝食、ネイチャーサファリ、入場料が含まれる。砂漠で生きる術を知るといふ非日常を味わうことができるだろう。

Bedouin Culture Safari

This tour in a Land Rover heads to a campsite within the UAE's first national park, the Dubai Desert Conservation Reserve. Visitors interact with Bedouins, observe Saluki hunting dogs, and witness falconry demonstrations, learning about nomadic life. Highlights include camel riding, a wildlife safari, and a Bedouin breakfast.

Upon arrival at the camp, you can glimpse Bedouin life, converse with a Bedouin storyteller, observe Saluki dogs, learn about hunting with falcons, and watch falcons in flight – a truly unique experience.

The tour includes a donation to the Dubai Desert Conservation Reserve, round-trip transportation, breakfast, a nature safari, and entrance fees, offering a rare chance to learn about desert survival.

— travel plans —

03

ドバイ発、ベドウィンと共に
砂漠の伝統文化サファリ

INFORMATION

Bedouin Culture Safari

Price: From USD 165 per person

URL: <https://www.platinum-heritage.com/bedouin-culture-safari>

Business Hours: 5:30am – 12:00pm

Contact: HIS Dubai Branch (Contact via )



Hot Air Balloon Flight with Breakfast: Enjoying the Desert's Magnificent View and Wildlife



— travel plans —

04

朝食付き熱気球フライト
砂漠の絶景と野生を堪能



気球を楽しんだ後は、ビンテージのランドローバーで砂漠の隠れ家に向かい、清潔なバスルームでリフレッシュ
After enjoying a hot air balloon ride, head to a desert hideaway in a vintage Land Rover, where you can refresh yourself in a clean bathroom.

スモークサーモンやキャビアなどのグルメな朝食を味わい、ドバイまで送ってもらい終了。最高の朝活になること必至
Savor a gourmet breakfast with delicacies like smoked salmon and caviar, followed by a ride back to Dubai to conclude the experience. It's destined to be the ultimate morning activity.

熱気球ツアー、ランドローバー送迎&朝食付き

日の出と共に、砂漠の上空を熱気球で飛行し、野生生物の観察とハヤブサの飛ぶ様子を見ることができ、その後は砂漠でのグルメな朝食を堪能する。

夜明け前にドバイ市内より、エアコン完備のミニバンで砂漠保護区の気球発射場に到着。熱気球が膨らむ様子を見た後、パイロットと一緒に乗り込み、24名乗車のスペースから景色を楽しむ。高度4,000フィート(1,219メートル)までの上昇は、貴重な体験。ハヤブサのデモンストレーションと砂漠の景観を鑑賞した後、ランドローバーで砂漠の隠れ家へ向かい、専用バスルームでリフレッシュし、スモークサーモンやキャビアの朝食を楽しむ。ツアーは集合場所で解散。砂漠の美しさや野生の魅力をも十分に味わう絶好の機会と言えるだろう。

Hot Air Balloon Tour with Land Rover Transfer and Breakfast

Fly in a hot air balloon over the desert at sunrise, observing wildlife and the flight of falcons, followed by a gourmet breakfast in the desert. Departing from Dubai city before dawn, you'll arrive at the desert conservation area's balloon launch site in an air-conditioned minivan. After watching the balloon inflate, join the pilot and enjoy the view from a space that can accommodate 24 passengers. Ascending to an altitude of 4,000 feet (1,219 meters) is an incredibly valuable experience. After enjoying the falcon demonstration and the desert landscape, you'll head to a hidden spot in the desert in a Land Rover, refresh in a private bathroom, and enjoy a luxurious breakfast with smoked salmon and caviar. The experience concludes at the meeting point. This tour offers a perfect opportunity to fully appreciate the beauty and allure of the desert's wilderness.

INFORMATION

Hot Air Balloon Tour with Land Rover Transfer and Breakfast

Price: From USD 370 per person

URL: <https://www.balloon-adventures.com/experiences/signature-experience>

Business Hours: 3:30am – 11:00am

Contact: HIS Dubai Branch (Contact via ☎)



Five-Star Dhow Cruise: Waterfront Buffet Dinner Experience with Night Views



— travel plans —

05

5つ星ダウ船で夜景を味わう
水上ビュッフェディナー体験

屈指の人気を誇る夜景エリアにて、煌びやかな極上の時間を楽しむことができる。デートスポットでも有名なドバイマリーナで、ゆっくりとダウ船に乗りながらの夜景とディナーはカップルや家族の思い出作りに最適。料理は、5つ星ホテルで提供される多国籍ビュッフェで、アルコールを飲むこともできる(別料金)

In one of the most popular areas for night views, you can enjoy a dazzling and luxurious time. The Dubai Marina, famous as a dating spot, offers an ideal setting for couples and families to create memories with a leisurely dhow cruise, dinner, and night views. The meal is a multinational buffet dinner served at a five-star hotel, where alcohol is also available for an additional charge.

マリーナダウ船ディナークルーズ

ラグジュアリーなマリーナダウ船ディナークルーズは、忘れられない体験を提供する。船上にはドバイマリーナ地区の雄大な360度の景色が広がり、特に180度アーチ状のカヤンタワーやブルーウォーター開発地区を通過する様子は壮観である。締めくくりには、世界で最も高い観覧車であるアインドバイが姿を現す。

こちらの5スタークルーズでは、5つ星ホテルの多国籍ビュッフェが提供され、アルコールも別料金で販売。ドバイマリーナの美しさを背景に、豪華な食事とサービスを堪能できる同ツアーは、特別な夜を過ごすのに最適な選択である。

Marina Dhow Cruises with Dinner Buffet

The Marina Dhow Dinner Cruise offers an unforgettable experience. From the boat, you'll see a magnificent 360-degree view of the Dubai Marina area, including the spectacular sight of passing the 180-degree arch of Cayenne Tower and the Bluewaters development area. The world's tallest Ferris wheel, Ain Dubai, also makes an appearance.

The five-star cruise offers a multinational buffet from a five-star hotel, with alcohol available for an additional cost. This tour, set against the backdrop of Dubai Marina's beauty, is a perfect choice for a special evening.

INFORMATION

Marina Dhow Cruises Dinner Cruise

Price: From USD 86 per person

URL: <https://activities.his-j.com/TourLeaf/DXB0029/>

Business Hours: 6:30pm – 11:30pm

Contact: HIS Dubai Branch (Contact via below)



HIS Travel Dubai

Tel: +971 4 329 5776 **Email:** info@his.ae **Address:** 701, 7th Floor, Al Hawaii Tower, Sheikh Zayed Road, Dubai

Business Hours: Monday to Friday, 9:00 – 18:00 (until 16:00 during Ramadan) **Closed:** Saturdays, Sundays, and local public holidays

Inbound Department

HISドバイ支店は、2007年設立のUAEで唯一となる日本の旅行会社の現地支店です。私たちプロの旅行プランナーは、ブルジュ・ハリファやドバイ・モール、砂漠サファリなど、都市の見どころを存分に楽しむためのカスタマイズされたプランを提供します。また、ドバイは贅沢なリゾートで有名であり、砂漠でのアラビアンナイト体験や美しいビーチでのリラックスなど、幅広い選択肢があります。現地支店ならではの細かなサービスで、夢のような体験が広がる場所、ドバイへの扉を開くお手伝いをします。お気軽にお問い合わせください。

Established in 2007, the HIS Dubai Branch is the only local branch of a Japanese travel agency in the UAE. Our professional travel planners offer customized plans to fully enjoy the city's attractions, such as the Burj Khalifa, Dubai Mall, and desert safaris. Dubai is famous for its luxurious resorts, offering a wide range of options from Arabian Nights experiences in the desert to relaxing on beautiful beaches. With our detailed local branch services, we help open the door to Dubai, a place of dreamlike experiences. Please feel free to contact us.

Outbound Department

本社は日本にあり、世界60か国111都市に拠点をもち、世界中のお客様の安心で快適な旅をサポートします。HIS Travel DubaiはUAEで唯一のJRバス販売代理店です。日本の現地情報に精通したスタッフが、ご希望に合わせてオーダーメイドで旅行のプランを提案します。

Our headquarters in Japan has bases in 111 cities across 60 countries, supporting safe and comfortable journeys for customers worldwide. HIS Travel Dubai is the only JR Pass sales agent in the UAE. Our staff, well-versed in local Japanese information, will propose travel plans tailored to your wishes.



Executive Dialogue

第①回 安倍 昭恵

このコーナーでは、Gates of Dubai代表の永杉がUAE・日本の第一線で活躍するリーダーと対談し、ドバイをはじめとするUAEの実相に迫ります。

In this section, Gates of Dubai President Yutaka Nagasugi talks to front-line leaders in the UAE and Japan to get a closer look at the realities of Dubai and the UAE.

“ *Visiting the UAE as the wife of the Japanese Prime Minister; Deepening exchanges with royalty, students, and ex-pat Japanese* ”



首相夫人として
UAEに訪問
王族、学生、現地邦人と
交流を深める

公益財団法人社会貢献支援財団 会長
安倍昭恵

東京都生まれ。聖心女子専門学校英語科卒業。立教大学大学院21世紀社会デザイン研究科修了。株式会社電通の新聞局に勤務していた1987年、後に第90・96・97・98代内閣総理大臣となる安倍晋三氏と結婚。社会貢献活動に尽力し、現在は公益財団法人社会貢献支援財団会長や一般社団法人ミャンマー祭り会長なども務めている。UAEには総理夫人として複数回訪れており、近年では2020年に中東歴訪の一環で訪問した。

Chairman, Social Contribution Support Foundation
Akie Abe

Born in Tokyo. Graduated from Sacred Heart College with a degree in English. Graduated from the Graduate School of 21st Century Social Design, Rikkyo University. In 1987, while working in the newspaper department of Dentsu Inc., she married Shinzo Abe, who later became Prime Minister of Japan, serving the 90th and 96th to 98th prime ministerial terms. She is dedicated to contributing to social activities and currently serves in such roles as the President of the Foundation for Social Contribution Assistance and the President of the Myanmar Festival, a general incorporated association. She has visited the UAE several times as the wife of the Prime Minister, most recently in 2020 as part of her visit to the Middle East.

Part 01

Akie Abe

Growing partnership in education is a positive sign for both countries

教育分野で提携が進むことは両国にとって明るい兆し

外国人児童を受け入れる アブダビ日本人学校の試み

永杉：本連載「エグゼクティブ・ダイアログ」は、ドバイをはじめUAEに関係する方々にお話をうかがい、この国への知見を深めていく企画です。

第1回目のお相手は、安倍昭恵さんです。UAEには総理夫人としてこれまで複数回訪れ、王族、学生、そして現地在留邦人とも交流を持つという、一般人ではなかなか得られない経験をしてきた昭恵さんに、記念すべき第1回目のお話をうかがいたと思います。

直近ではコロナ禍直前の2020年にUAEを訪問され、それ以前にも何度も訪問されています。最も印象深かったことを教えてください。

安倍：UAEと聞いて真っ先に思い出すのは、アブダビ日本人学校のことです。日本人学校ですので、当然駐在員のお子さんが多いのですが、同校では現地の子どもと一緒に学んでいるのです。初めて行ったときは少人数でしたが、2度、3度と行くにつれて、現地の子どもの数がどんどん増えていることに驚いたのが印象に残っています。

永杉：日本人学校にUAEのお子さんが通っているのですか。

安倍：民族衣装を着たUAEの子どもたちでした。先生方にお話を聞くと、アブダビ日本人学校はUAE人児童を受け入れている、世界でも珍しい日本人学校だそうです。東海大学と関係が深く、2018年度からはアブダビ日本人学校を卒業した学生を東海大学附属高輪台高校で受け入れる取り組みも始まっています。私が現地で会ったUAEの子も今は東海大学に進学しているそうなので、機会があれば

Accepting Local Children: Abu Dhabi Japanese School's Initiative to Accept Local Children

This Executive Dialogue series is designed to deepen readers' knowledge of the UAE by talking to people involved in Dubai and the UAE. In this first installment, we talk to Mrs. Akie Abe, who has visited the UAE several times as the wife of the Prime Minister of Japan and has met royalty, students, and Japanese people living in the country, opportunities that most of us rarely experience. Mrs. Abe most recently visited the UAE in 2020, just before the Covid-19 outbreak and visited the UAE many times before that.

Nagasugi : Could you start by telling us what impresses you most about the UAE?

Abe : The first thing that comes to mind when I hear about the UAE is the Abu Dhabi Japanese School. Being a Japanese school, it naturally has many children of Japanese expatriates, but local children also study there. The first time I visited, the number of such students was small, but on going back two or three times, I was surprised to see the number of local children increasing rapidly.

Nagasugi : So UAE children are attending Japanese schools?

Abe : They were UAE children dressed in their ethnic costume. According to the teachers, the Abu Dhabi Japanese School is one of the few Japanese schools in the world that accepts non-Japanese children. The school has a close relationship with Tokai University, and since the 2018 school year, an initiative to

Akie Abe

Yutaka Nagasugi



accept students who graduated from the Abu Dhabi Japanese School at Tokai University Takanawadai High School has been underway. I heard that a UAE child I met there is now attending Tokai University, and I'd like to meet him in Japan if I

get the chance.

Nagasugi : I've never heard of local children studying at a Japanese school on such a large scale. How did they come to be enrolled?

Abe : I heard that the parents wanted their children to receive a Japanese-style education, so that's why they enrolled them. In the past, the UAE wasn't a wealthy country, and the older generation lived modestly and sometimes in poverty. However, today's children have only known affluence, and they take it for granted that their nanny does everything for them. Parents who were beginning to wonder whether this was the right way to develop their children's character heard about the Japanese-style educational policy that included cleaning and tidying up, and they wanted to enroll their children in the school.

Nagasugi : So there's a downside to sudden riches. However, I feel proud that Japanese-style education is accepted in the UAE as a way to cope with this problem. The people's feelings toward Japan are a very important factor in doing

ば日本でお会いしたいと思っています。

永杉 : 日本人学校で現地の子どもがそれだけ大規模に学んでいるというケースは聞いたことがありません。どういった経緯で入学に至ったのでしょうか。

安倍 : 親御さんが日本式の教育を子どもに受けさせることを望んで入学させたと聞いています。UAEは世界でも類を見ないほど急激に発展した国。かつては決して裕福とは言えない状況で、上の世代の方々は貧しくも慎ましく生きていたそうです。しかし、今の子どもたちは豊かな姿しか知らず、お手伝いさんがなんでもやってくれることが当たり前だと考えているそうです。子どもの人格形成にとってそれで良いのかと思い始めていた親御さんが、掃除や片付けを取り入れた日本式の教育方針を聞きつけて、入学を希望したと聞いています。

永杉 : 急激に豊かになりすぎることの弊害もあるわけですね。しかし、その対処として日本式の教育がUAEに受け入れられることは、誇らしい思いがします。他国でビジネスを展開する上で国民の対日感情は非常に重要な要素ですが、今のお話を聞くと、UAEの対日感情は概ね好意的と考えてよさそうですね。

若者との交流で見えた 日本への良好なイメージ

安倍：私は教育の現場を多く訪問しましたが、若者と日本との強い結びつきを感じた出来事はほかにもありました。

例えば、Applied Technology High School という理系の公立高校では、立命館大学とコスモ石油が協力して日本語講座を開設しています。今は50名近くの学生が日本語を学び、立命館宇治高校に短期留学もしているとのこと。先ほどお話しした東海大学と同様に、日本の学校法人が深く関わり両国の架け橋となる人材を育成しているのは、注目すべき取り組みだと思います。

また、UAEの大学には「日本クラブ」が複数あります。そのなかでも国立ザイド大学ドバイ校の日本クラブは「大学合同ジャパンデー」の初開催を主導するなど、特に熱心な学生さんが揃っていました。私は同校の日本クラブ部長をはじめとする4名の女子大生とお茶をご一緒したのですが、本当に日本愛が強く、特にアニメの影響は相当大きいと感じました。

永杉：中東の若者にはアニメが深く浸透していると耳にしたことがありますが、やはりそんな



ザイド大学ドバイ校の生徒4名とブルジュ・ハリファのティーラウンジで会合。安倍氏は日本のアニメの影響を大きく感じたという
Meeting at the Burj Khalifa's Tea Lounge with four students from Zayed University's Dubai campus. Mrs. Abe remarked on the significant influence of Japanese anime.

business in other countries, but from what you've just said, it seems safe to say that the UAE's feelings toward Japan are generally favorable.

Interaction with Young People Reveals a Good Image of Japan

Abe : I visited many educational institutions, and there were other events at which I felt a strong connection between the youth there and Japan. For example, at the Applied Technology High School, a public high school for science, Ritsumeikan University and Cosmo Oil are cooperating to offer Japanese language courses. Nearly 50 students are now studying Japanese, and there is also a short-term study-abroad program at Ritsumeikan Uji High School. Like Tokai University, which I mentioned earlier, I think it's a remarkable initiative for a Japanese educational corporation to be deeply involved in fostering human resources to serve as a bridge between the two countries.

In addition, there are several Japan clubs at universities in the UAE. Among them, the Japan Club at National Zayed University of Dubai hosted the first-ever Joint-University Japan Day, and the students were particularly enthusiastic about the event. I had tea with the head of the Japan Club and four other female students, and they really loved Japan, so I felt that the influence of anime in particular was very strong.

Nagasugi : I hear that anime has made inroads among young people in the

のですね。アニメであれ他の文化であれ、若者の対日感情が良好であることは、今後進出を考えているビジネスマンにも明るい話題と言えるでしょう。

さて、現在UAEには多くの日系企業が熱い視線を注いでいます。私も含め、この国に新たな可能性を見出した経営者に対して、メッセージをお願いします。

安倍：かつてUAEのドバイは、ペルシャ湾に面する小さな漁港でした。周辺諸国と比較すると石油資源にも乏しく、日本などと比較すると気候面でも恵まれていない。そのような国にもかかわらず、今では世界中の人々が憧れる国へと変貌しました。もちろん、潤沢な資金があり、それを適切な形で投資したことが成長の大きな要因ですが、他国のヒトやモノを積極的に受け入れたことも発展につながったと考えます。先ほどの日本人学校のように、よい習慣であれば他国の教育システムも受け入

Middle East, and that does seem to be true. Whether it's anime or other cultures, the fact that young people's feelings toward Japan are favorable is a good sign for businessmen thinking of entering the region in the future.

Many Japanese companies are currently eyeing the UAE with keen interest. Do you have anything to say to business managers, myself included, who see new possibilities in the country?

Abe : Dubai used to be a small fishing port on the Persian Gulf. Unlike neighboring emirates, it lacked oil resources, and compared to countries like Japan, it wasn't blessed with a favorable climate. Despite this, it's transformed itself into a place that people all over the world admire. Of course, the main reason for its growth is that it has ample funds and has invested them wisely, but I believe that its development is also due to its proactive acceptance of people and goods from other countries. A good example is the Japanese school I mentioned earlier, which accepts the educational systems of other countries as long as they represent good practice. So I believe that businesspeople thinking of establishing themselves in the UAE in the future will definitely be accepted if they strongly wish to contribute to the country.

Nagasugi : One of the reasons I decided to set up in Dubai was that I felt that the current situation in the UAE to be very similar to what I experienced in Myanmar in the past. The number of Japanese residents in the country is somewhere



立命館大学とコスモ石油が共同して設立したUAEの公立高校。イスラム世界のリケジョたちと交流を深めた

A public high school in the UAE established jointly by Ritsumeikan University and Cosmo Oil. Interaction was deepened with young women in science and engineering from the Islamic world.



UAE人児童を受け入れている世界でも珍しいアブダビの日本人学校。畳の上で座りながら園児・児童らと談笑

Unique Japanese school in Abu Dhabi that welcomes Emirati children. Conversations with kindergartners and students while sitting on tatami mats.

れることが好例でしょう。ですから、今後UAEに進出を考えている方も、この国に貢献するのだという強い思いを持たれば必ず受け入れられるのではないのでしょうか。

永杉：私がドバイ進出を決めた理由の一つとして、現在のUAEがかつてのミャンマーで経験した状態にとっても似ていると感じたことが挙げられます。在留邦人数は5,000人から1万人程度。大手企業は数多く進出しているものの、中小企業の進出数は多くない。これは私がミャンマーでビジネスを始める直前と極めて似た数値で、今後日本人が多く流入する兆しと見ています。

安倍：以前より親交があり信頼している永杉さんには、ぜひUAEと日本の架け橋としてさらなる力を発揮されることを期待しております。私も微力ながらお役に立ちたいと思います。

永杉：過分なお言葉をいただき恐縮です。UAEと日本の発展に寄与しようとする強い思いを持った日本人をサポートできるよう、私も貢献していきたいと考えます。本日はお忙しい中ありがとうございました。

between 5,000 and 10,000. While many large companies have set up operations in the country, only a few small and medium-sized enterprises (SMEs) have done so. These figures are very similar to those just before I started doing business in Myanmar, and I see this as a sign of a large influx of Japanese people in the future.

Abe : Having long known and trusted you, Mr. Nagasugi, I urge you to further use your capabilities as a bridge between the UAE and Japan. In that respect, I hope I'll be able to be of some assistance.

Nagasugi : Thank you for your kind words. I hope to do as you suggest by helping support Japanese people who earnestly wish to contribute to the development of the UAE and Japan. Thank you very much for your time today.




GATES MEDIA FZCO CEO、アラブ通信社代表取締役
永杉 豊

学生時代に起業、米国永住権取得後、ロサンゼルス、上海、ヤンゴン、ドバイに移住し現地法人を設立。ミャンマー問題に精通した専門家として多数のテレビ番組に出演する。クーデター後のミャンマー困窮者と民主化支援のため2022年にNPO法人ミャンマー国際支援機構を安倍昭恵氏や逢沢一郎衆議院議員らとともに設立、代表理事に就任。2023年度社会貢献者表彰を受ける。

CEO of GATES MEDIA FZCO
Yutaka Nagasugi

After obtaining permanent residency in the U.S., he was based in Los Angeles and then Shanghai, Yangon, and Dubai, where he established local subsidiaries. As an expert on international affairs, especially Myanmar issues, he has appeared on "Miyaneya" (Yomiuri TV), "Hiruobi!" (TBS) and many other TV programs. In 2022, he established the NPO Myanmar International Assistance Organization with Akie Abe and Ichiro Aizawa, a member of the Japanese House of Representatives, to support the needy in Myanmar and the country's democratization after the coup d'état. Having moved to Dubai, he publishes the information magazine Gates of Dubai in the UAE and Japan from January 2024.





創刊によせて


創刊おめでとうございます。

Gates of Dubaiが
地域のみなさまに愛される情報誌として、
日本と地域の架け橋として、
末永く発展されますことを
心よりお祈り申し上げます。

アメリカの日本語情報誌
「ライトハウス」一同



出版事業部



教育事業部



Dubai Wide Area Map

Map Legend

- H Hotel R Residence R Restaurant R Restaurant (No alcohol) C Cafe
- B Bar S Store G Grocery S SPA G Golf course H Hospital S School



© Gates Media FZCO
 MAPの無断掲載を禁じます
 Unauthorized reproduction prohibited.

Central Dubai Map

Map Legend

-  Hotel
-  Residence
-  Restaurant
-  Restaurant (No alcohol)
-  Cafe
-  Bar
-  Store
-  Grocery
-  SPA
-  Golf course
-  Hospital
-  School

© Gates Media FZCO
 MAPの無断掲載を禁じます
 Unauthorized reproduction prohibited.



New Dubai



Downtown



Location List

Information may be subject to change without prior notice (as of December 2023).

[To all store and facility representatives]
Please notify us of any changes in information
info@gates-dubai.com



Restaurant/Café (Alcohol Available)

101 Dining Lounge and Marina

☎050 332 6832
📍Palm Jumeirah Island, West Crescent - One & Only, The Palm
⌚Mon-Sun 12:00-25:00

Al Dawaar Revolving Restaurant

☎04 209 6912
📍Al Khaleej St - Corniche Deira
⌚Mon-Fri 18:30-23:30 / Sat-Sun 12:30-16:00 & 18:30-23:30

Armani Hashi

☎04 888 3666
📍1 Sheikh Mohammed bin Rashid Blvd - Downtown
⌚Mon-Sun 18:30-23:30

Asado

☎04 428 7961
📍Palace Downtown 9770 - Sheikh Mohammed bin Rashid Blvd
⌚Closed Mon / Tues-Sun 18:30-23:30

Belgian Beer Cafe

☎04 429 9999
📍G fl., GRAND MILLENNIUM DUBAI, Exit 36, Al Barsha South
⌚Mon-Sun 12:00-27:00

Belgian Cafe, Crowne Plaza

☎04 701 1127
📍Lobby level, Crowne Plaza Festival City
⌚Mon-Sun 12:00-26:00

Cargo

☎04 361 8129
📍3Rd. fl., Pier 7
⌚Mon-Sun 12:00-26:00

CE LA VI

☎04 582 6111
📍Tower 2 - Level 54, Address Sky View Hotel - Sheikh Mohammed bin Rashid Blvd
⌚Mon-Sun 12:00-27:00

CHOIX Patisserie and Restaurant

☎052 898 8491
📍Lobby Level InterContinental Dubai Festival City
⌚Mon-Sun 7:00-21:00

Club Vista Mare

📍Varies by Store
📍The Palm Jumeirah
⌚Mon-Sun 9:00-24:00

CouCou Dubai

☎052 451 2188
📍The Palm Tower - Level 52 St. Regis - The Palm Jumeirah
⌚Mon-Sun 20:00-26:00

Fujiya

☎04 702 8846
📍Millennium Airport Hotel Airport Rd. -

Casablanca St - Garhoud
⌚Sun-Thurs 12:00-25:00 / Fri-Sat 12:00-26:00

Fujiya Downtown

☎04 547 7171
📍Swiss Hotel - Al Mustaqbal St - opposite The Dubai Mall - Trade Centre
⌚Sun-Thurs 12:00-25:00 / Fri-Sat 12:00-26:00

Hisaya

☎055 535 9723
📍Al Mattla'ee St Marina
⌚Mon-Sun 12:00-25:00

Indego by Vineet

☎04 317 6000
📍Grosvenor House Dubai - Al Emreef St
⌚Mon-Fri 19:00-24:00 / Sat-Sun 13:00-16:00 & 19:00-24:00

Kiku

☎04 702 2455
📍Le Méridien Dubai Hotel & Conference Centre - 51st St - Garhoud
⌚Mon-Sun 12:30-15:00 & 18:30-23:00

Kimuraya

☎04 444 1455
📍Anantara Downtown Dubai - Al A'amal St - Business Bay
⌚Mon-Sun 12:00-25:00

Kimuraya - 2nd Branch JBR Marina

☎056 671 3079
📍Ground fl., Habtoor Grand Resort - Al Falea St
⌚Mon-Sun 12:00-25:00

Kimuraya - 3Rd. Branch Al Jaddaf

☎056 837 0762
📍1st fl., Marriott Hotel, Dubai, Oud Metha Rd., Al Jaddaf Area
⌚Mon-Sun 12:00-25:00

Kinoya

☎04 220 2920
📍The Onyx Tower 2 - fl. P2
⌚Closed Mon / Tues-Sun 12:00-25:00

Kohantei

☎04 243 4951
📍Plaza Unit 6, Opera Dubai
⌚Closed Mon / Tues-Sun 12:00-14:30 & 18:00-22:30

Kris With a View

☎04 377 1111
📍Sheikh Khalifa Bin Zayed Rd. Park Regis Kris Kin Hotel
⌚Mon-Sun 12:00-26:00

La Farine Café & Bakery

☎04 414 3000
📍Sheikh Zayed Rd. - Business Bay
⌚Mon-Sun 6:00-24:00

Miyako

☎04 209 6912
📍5588 - Al Khaleej St - Corniche Deira
⌚Mon-Sun 12:30-15:00 & 18:00-23:30

Mogi-ya Hampton

☎058 594 5796
📍Al Seef St - Umm Hurair 1
⌚Mon-Sun 12:00-25:00

Nobu

☎04 426 0760
📍Atlantis - 22nd fl. - The Palm Jumeirah
⌚Fri-Sun 12:30-15:30, Mon-Sun 18:00-1:00

Omakaseya

☎058 538 4810
📍Sheraton Dubai Creek Hotel - Baniyas Rd. - Port Saeed - Riggat Al Buteen

⌚Mon-Sat 17:00-26:00 / Sun 12:00-15:00 & 17:00-22:00

Pier 7

☎04 436 1020
📍Marina Promenade - Sheikh Zayed Rd. Marina
⌚Mon-Sun 12:00-26:00

Roka

☎04 439 7171
📍The Opus by Omniyat Level 1 - Business Bay
⌚Sun-Thu 12:00-01:00 Fri-Sat 12:00-2:00

Sahn Eddar

☎04 366 5000
📍1st fl., Burj Al Arab Jumeirah - Jumeirah St - Umm Suqeim 3
⌚Mon-Sun 10:00-23:00

Sushi

☎04 317 2221
📍Grand Hyatt Dubai Convention Centre - Sheikh Rashid Rd. - Umm Hurair 2
⌚Mon-Sun 12:30-15:30 & 19:00-23:30

TakaHisa

☎04 556 6688
📍Banyan Tree Dubai - First fl. - Bluewaters Island
⌚Mon-Sun 15:00-26:00

The ROBATA

☎04 556 6689
📍34MC+4J9 - Bluewaters Island
⌚Mon-Sun 10:00-26:00

Thiptara

☎04 428 7961
📍Ground Level, Palace Downtown 9770 - Sheikh Mohammed bin Rashid Blvd
⌚Sun-Fri 18:30-23:30 / Sat 12:30-15:30 & 18:00-23:30

Time Out Market Dubai

☎054 375 2421
📍Level 3, Souk Al Bahar - Downtown
⌚Mon-Thurs 12:00-24:00 / Sat 10:00-25:00 / Sun 10:00-24:00

Tomo

☎04 357 7888
📍17th fl., Raffles Dubai
⌚Mon-Sun 12:30-15:00 & 18:30-24:00

Toro Toro

☎04 317 6000
📍Al Emreef Street, Grosvenor House Dubai
⌚Sun-Fri 19:00-25:00 / Sat 13:00-16:00 & 19:00-25:00

WAWA-dining

☎050 114 2580
📍G fl., Golden Tulip Hotel - Al Barsha 1
⌚Mon-Sun 12:00-15:00 / 18:00-24:00

ZETA Seventy Seven

☎04 879 8866
📍Al Mamsha St Marina
⌚Mon-Sun 12:00-26:00

Zuma Restaurants

☎04 425 5660
📍Podium Level, Gate Village 06 - Al Mustaqbal St - Trade Centre - DIFC
⌚Mon-Sun 12:00-26:00



Bar

Bar 44

☎04 317 6000

- 📍 Grosvenor House Dubai, Al Emreef Street
- 🕒 Sun-Thurs 18:00-25:00 / Fri-Sat 18:00-26:00
- Chelsea Arms Pub**
- 📍 04 207 1410
- 📍 Baniyas Rd. - Port Saeed - Riggat Al Buteen
- 🕒 Mon-Sun 17:00-26:00
- Grand Stand Sports Bar and Restaurant**
- 📍 04 377 1111
- 📍 Park Regis Kris Kin Hotel, Al Karama
- 🕒 Mon-Sun 12:00-26:00
- Level 43 Sky Lounge**
- 📍 056 414 2213
- 📍 Level 43, Four Points by Sheraton - Sheikh Zayed Rd.
- 🕒 Mon-Sun 14:00-27:00
- Monkey Bar**
- 📍 04 210 2566
- 📍 Trade Center St - off Sheikh Zayed Rd. - Trade Centre - Trade Centre 2
- 🕒 Sun-Thurs 17:00-26:00 / Fri-Sat 17:00-27:00
- Privilege at SLS Dubai (Pool Bar)**
- 📍 04 607 0737
- 📍 Level 75, SLS Dubai & Hotel Residences - Marasi Dr - Business Bay
- 🕒 Mon-Sun 12:00-26:00
- Pure Sky Lounge & Dining**
- 📍 04 318 2319
- 📍 Level 35 The Walk - Jumeirah Beach Residence
- 🕒 Mon-Sun 17:00-25:00

Hospital

- Al Zahra Hospital Dubai (General Hospital)**
- 📍 04 378 6666
- 📍 Sheikh Zayed Rd. - Al Barsha - Al Barsha 1
- 🕒 Open year round, 24/7
- American Spine Center (General Dentistry)**
- 📍 04 454 1131
- 📍 Dubai Healthcare City - Al Razi Building 64 - Block F
- 🕒 Sat-Thurs 9:00-21:00
- American Wellness Centre (Internal Medicine & Obstetrics/Gynecology)**
- 📍 04 818 4900
- 📍 Ground fl., Building 39 Dubai Healthcare City - Al Faris Building 39, Healthcare City
- 🕒 Mon-Sat 8:00-22:00 / Sun 10:00-19:00
- Dental Date Dental Clinic (General Dentistry)**
- 📍 056 717 7223
- 📍 Citywalk Building 23A
- 🕒 Mon-Sun 10:00-20:00
- Dubai Hospital (General Hospital)**
- 📍 880 342 (Outside UAE 04 219 8888)
- 📍 222 Al Khaleej St - Deira
- 🕒 Open year round, 24/7
- Emirates Hospital Jumeirah (General Hospital)**
- 📍 800 444 444
- 📍 Jumeirah Beach Rd. - near Dubai Canal - Jumeirah - Jumeirah 2
- 🕒 Open year round, 24/7
- German Heart Centre (Cardiology)**
- 📍 04 362 4797
- 📍 Building 39 Dubai Healthcare City - 2nd fl. - 26th St
- 🕒 Mon-Fri 9:00-21:00 / Sat 9:00-18:00 / Sun

- Closed
- Iranian Hospital (General Hospital)**
- 📍 04 344 0250
- 📍 Al Wasl Rd. - Al Bada'a - Jumeirah 1
- 🕒 Open year round, 24/7
- Nadd Al Hammar Health Center (Clinic)**
- 📍 880342 (Outside UAE 04 219 8888)
- 📍 Nad Al Hamar - Street 33
- 🕒 Open year round, 24/7
- Prime Medical Center - Barsha Heights (Clinic)**
- 📍 04 707 0999
- 📍 The Onyx Tower 1 - Sheikh Zayed Rd.
- 🕒 Sun-Thurs 9:00-21:00 / Fri 8:00-12:00 & 16:00-20:00 / Sat 8:00-21:00
- Sakura Medical & Dental Clinic (General Medical & General Dentistry)**
- 📍 04 445 2875
- 📍 Room 3004, Block A, Building No.64 Al-Razi, Dubai Healthcare City
- 🕒 9:00-18:00 (Closed Thurs afternoon, Fri, Public Holidays)
- Saudi German Hospital SGH (General Hospital)**
- 📍 800 2211
- 📍 Hessa Street 331 West, Al Barsha 3, Exit - 36 Sheikh Zayed Rd. - opposite of American School
- 🕒 Open year round, 24/7
- Valiant Clinic & Hospital (General Hospital)**
- 📍 800 825 4268
- 📍 City Walk, 13th Street
- 🕒 Mon-Sun 8:00-20:00
- Zabeel Health Center (Clinic)**
- 📍 880 342 (Outside UAE 04 219 8888)
- 📍 Za'abeel 2 - Street 712
- 🕒 Mon-Thur 7:30-22:00 / Fri 7:30-12:00 / Sat & Sun Closed

Hair Salon, Nail Salon, Beauty Services

- Armani Spa**
- 📍 04 888 3282
- 📍 Mohammed Bin Rashid Boulevard
- 🕒 Mon-Sun 9:00-22:00
- Beauty Bay Salon & Spa**
- 📍 04 288 2007
- 📍 Dubai Silicon Oasis
- 🕒 Mon-Sun 10:00-22:00
- Ginza Beauty**
- 📍 04 340 7171
- 📍 Beside Al Barsha Pond Park - 23Rd. St - Al Barsha Al Barsha 2
- 🕒 Mon-Sun 10:15-21:00
- K Dream One / CIEN Japanese Beauty Salon**
- 📍 052 414 1792
- 📍 Tower, Marina Crown - Shop 7 Marina
- 🕒 Mon-Sat 11:00-21:00 / Closed Sun
- Oriental Hammam**
- 📍 04 315 2130
- 📍 One&Only Royal Mirage Hotel - King Salman Bin Abdulaziz Al Saud St Marina
- 🕒 Mon-Sun 11:00-22:00
- Salon Nadeshiko**
- 📍 04 352 0799
- 📍 Level P4, Damac Park Tower - Shop 35 -

- Trade Centre - DIFC
- 🕒 Closed Mon / Tues-Sun 9:00-19:00
- Tokyo Cosmetic Surgery**
- 📍 04 323 1088
- 📍 Al Barsha Mall , Unit no. F-43, 1st fl. beside Union cooperation , Al Barsha
- 🕒 Mon-Sun 10:00-19:00

Golf Course & Driving Range

- Arabian Ranches Golf Club**
- 📍 04 366 4700
- 📍 Arabian Ranches, Emirates Rd., 36700
- 🕒 Mon-Sun 6:00-24:00
- Dubai Creek Golf & Yacht Club**
- 📍 04 295 6000
- 📍 Dubai Creek Resort - Port Saeed
- 🕒 Mon-Sun 6:45-22:00
- Dubai Hills Golf Club**
- 📍 04 362 7555
- 📍 Dubai Hills Estate
- 🕒 Mon-Sun 6:00-20:00
- Emirates Golf Club**
- 📍 04 417 9999
- 📍 17/2, Al Naseem street Emirates Golf Club, Al Thanyah 3, Hadaeq Mohammed Bin Rashid
- 🕒 Mon-Sun 6:00-23:00
- Jumeirah Golf Estates Golf & Country Club**
- 📍 04 586 7777
- 📍 Jumeirah Golf Estates
- 🕒 Mon-Sun 6:00-23:30
- Montgomerie Golf Club**
- 📍 04 363 1268
- 📍 Address Montgomerie - Emirates Hills
- 🕒 Mon-Sun 6:30-21:00
- The Els Club**
- 📍 04 425 1000
- 📍 Dubai Sports City
- 🕒 Mon-Sun 6:00-23:30
- The Track, Meydan Golf**
- 📍 04 381 3733
- 📍 Meydan Golf, The Track - Al Meydan Rd. - Nad Al Sheba - Nad Al Sheba 1
- 🕒 Mon-Sun 6:30-22:45
- Trump International Golf Club**
- 📍 04 245 3939
- 📍 DAMAC Hills
- 🕒 Mon-Sun 6:00-24:00
- Meydan Academy and Golf Range**
- 📍 04 381 3733
- 📍 Nad Al Sheba 1
- 🕒 Mon-Sun 6:00-21:00
- ELS Driving Range**
- 📍 04 425 1010
- 📍 Nad Al Sheba 1
- 🕒 Mon-Sun 7:00-21:00
- Montgomery Golf Driving Range**
- 📍 04 390 5600
- 📍 10 7th St - Emirates Hills
- 🕒 Mon-Sun 6:00-21:00
- Topgolf Dubai**
- 📍 04 371 9999
- 📍 Topgolf - Emirates Hills 2
- 🕒 Mon-Fri 10:00-26:00 / Sat-Sun 9:00-26:00

LEADERS SHAPING THE FUTURE

Desert Icons 1

砂漠の都市からグローバルハブへの進化。
ドバイの発展を牽引するキーパーソンに迫り、
彼らの革新と成功の秘密を深く探求する。

From a desert city to a global hub: an in-depth look
at the key figures driving Dubai's development.
We delve deep into the secrets of their innovation and success.

KPMG Lower Gulf Limited Partner, Audit

Mohammad Zamani

モハメッド・ザマニ



2011年、KPMGに入社。KPMGグローバルモビリティプログラムの一環としてロンドンオフィスに2年間出向。ICAEWの奨学金プログラムを通じて公認会計士の資格を取得した最初のエミラティ(アラブ系自国民)。現在は、責任者として200人以上のエミラティのマネジメントを行う。ICAEW(イングランドおよびウェールズの公認会計士協会)エミラティゼーション諮問委員会の議長、監査部門の人事責任者も務める。金融サービスおよび銀行業界を専門とする外部監査において広範な知識を有し、銀行、両替、投資などの金融機関の主要プロセスの内部統制及び財務面に関するプロセスと統制に長けている。

Mr. Zamani joined KPMG in 2011 and spent two years at the company's London office as part of KPMG's Global Mobility Program. He was the first Emirati to qualify as a chartered accountant through the ICAEW scholarship program. Currently, in his management capacity, he is in charge of a workforce of over 200 Emiratis. He is the chairman of the ICAEW Emiratisation Advisory Committee and also serves as head of HR for the audit division. He has extensive knowledge of external auditing, specializing in the financial services and banking sectors, and is fully versed in the internal controls and financial processes of financial institutions, including such major operations as banking, exchange, and investment.

UAEにおける KPMGの多角的サービス展開 KPMG's Diversified Service Expansion in the UAE

— UAEではどういったサービスを提供していますか？

当地では、UAEのみならず、オマーンもカバーしており、提供するサービスは主に3つのカテゴリーとなっています。監査、税務、アドバイザリーがあり、そこには経営コンサル、リスク・コンプライアンス、企業間取引でのアドバイスなども含まれます。KPMGは、UAEでの設立から今年で52年目にあたり、長期に渡り、この地で企業や団体に貢献してきました。

現在、ドバイで注目されている分野としては、ESG(環境・社会・ガバナンス)分野があります。これには、保証業務とESG事業の実施に関するアドバイスが含まれ、持続可能な成長が成功の鍵と捉えています。

— What services does KPMG offer in the UAE?

We operate in the UAE and Oman, by providing services in three main areas: audit, tax and advisory. These areas cover management consulting, risk and compliance, and advice on inter-company transactions. Since its establishment in the UAE, KPMG Lower Gulf has been assisting businesses and organizations in the region for 52 years.

In Dubai, an increasingly growing priority that's currently attracting attention is ESG (Environmental, Social, and Governance). Our services in this area include assurance services and advice on implementing ESG initiatives, viewing sustainable growth as the key to success.

— 何を担当していますか？

私の主な職務は、監査担当とエミラティ(アラブ系自国民)スタッフのマネージメント業務です。

— What are your duties?

My main responsibilities include audit assignments and leading the Emiratisation agenda at KPMG Lower Gulf.

— どういったクライアントが多いのでしょうか？

守秘義務の観点から具体名を挙げることはできませんが、金融サービス、リスク管理、テクノロジーなどに関する企業が多いです。特に、こ



の地域では日本の企業数が数年で増加し、事業展開のためのサポートをしています。そのため、KPMGでは「ジャパンビジネスデスク」を設置し、日本企業のサポートに注力しています。

— What types of client do you have?

Because of client confidentiality, I can't give names, but our clients are mainly involved in financial services, risk management, and technology. In particular, the region has seen an increase in the number of Japanese companies in recent years, and we're here to support their business expansion. To do this, KPMG has established a Japan Desk to focus on supporting Japanese enterprises.

経済特区とVATの低税率が示すUAEの魅力

The Appeal of the UAE as Demonstrated by Special Economic Zones and Low VAT Rates

— 他の国々と比較し、ドバイの税制でユニークな点がありますか？

ご存知の通り、ドバイは中東貿易の中心地として、世界中から人々とビジネスを引き寄せる経済大国として知られています。旧来のビジネスと新興のビジネスの双方にとって魅力的なエリアであり、多くの国々と比較してユニークな税制を持っています。

まずは、複数の経済特区(フリーゾーン)があり、政府は一定の条件を満たすことを条件に、法人税を一部免除することで進出しやすい環境を整えています。そのため、UAEで新しいビジネスを立ち上げる企業は、オンショアかフリーゾーンかを慎重に判断する必要があります。

また、2018年に導入された付加価値税(VAT)は、商品やサービスの供給に対して5%の標準税率が適用されており、これは世界でも最も低いレベルの税率です。これは、UAEが

進歩的な財政政策に取り組んでいることを示していると言っていいでしょう。

UAEは、ビジネスをする上で魅力的な地域であり、税制の近代化とグローバルな税制基準を反映しています。

— Are there unique aspects to Dubai's tax system compared to other countries?

As you know, being a hub for Middle Eastern trade, Dubai is famous as an economic powerhouse that attracts people and businesses from around the world. Compared to many other countries, it has a unique tax system that appeals to both traditional and emerging businesses.

To begin with, there are multiple economic free zones, and the government has created an environment conducive to new entrants by partially exempting corporate taxes under certain conditions. So companies starting new businesses in the UAE need to think carefully about whether to operate onshore or in a free zone.

Also, Value Added Tax (VAT), which was introduced in 2018, levies a standard rate of 5% on the supply of goods and services. This tax rate is one of the lowest

globally, demonstrating the UAE's commitment to progressive fiscal policies. The UAE now reflects a thoroughly modern tax system and adherence to global tax standards, making it an attractive destination for setting up a business.

— 税務での問題は何でしょうか？

新しい税制への対応であり、注目すべきは、法人税です。法人税はこれまで存在しなかったため、各企業が細かい舵取りをしながら、準備する必要があります。とはいえ、年間収益が300万AED未満の中小企業(SME)には免税措置が設けられ、多くが納税の負担を負うことはありません。

UAEにおける法人税の導入は、長期にわたり税制のない国からの重要な転換点を示しており、収入源の多様化と炭化水素への依存度の低減を目指すUAE政府の戦略的な動きを意味しています。

法人税がアップデートされることで、企業にとってはガイドラインに関する適切な情報を入手することが求められますので、KPMGのような専門家によるサポートが必要となると感じています。

— What are the main tax issues?

The main issue for companies is adapting to the new tax system, notably the introduction of corporate tax. Corporate tax has not existed until now, which is why it is an area that businesses need to navigate and prepare for. However, small and medium-sized enterprises (SMEs) with annual revenues below three million AED are exempt from the tax.

The introduction of corporate tax in the UAE marks a significant shift from the country's traditionally tax-free nature, signifying the UAE government's strategic move towards diversifying revenue sources and reducing its dependency on oil revenues.

Because of the adoption of corporate tax, companies need appropriate information and guidance, necessitating support from experts like KPMG.



ドバイ事務所のパートナーである日本の公認会計士の笠間氏。「ジャパンデスク」で日系企業を会計・税務面でサポートし、邦人からの信頼も厚い。

問い合わせは>>>tkasama1@kpmg.comまで

Mr. Kasama, a Japanese Certified Public Accountant and partner at the Dubai office, supports Japanese companies in accounting and tax matters through the 'Japan Desk', earning substantial trust from Japanese expatriates.

For inquiries >>>tkasama1@kpmg.com

Discovering Dubai's Finest Spot

ドバイが誇る豪華な魅力。最高のひとときを約束するラグジュアリーホテル、エキサイティングなエンタメ施設、世界をリードする美食ほか注目のスポットを紹介します。

Dubai's luxurious allure awaits you. We introduce the finest spots, promising the ultimate moments: luxury hotels for a supreme stay, exquisite entertainment facilities, and leading culinary delights from around the world.

>>>>>>>>>> **HOTEL**

世界有数のデザイナーや建築家によって建設されたアトランティス・ザ・ロイヤルは、ドバイの新たなランドマークとして、ラグジュアリー概念を一新させる。795室の客室、スイート、ペントハウスは、ドバイの無限に広がる青空とアラビア海の壮大な景色を提供し、なかでも44室のスイートとペントハウスにはプールを完備。空中に漂うようなスカイプールや豪華絢爛な噴水は極上の体験をもたらす。また、多くのセレブリティシェフが手掛ける料理の数々は特筆すべきレベルで、常に最高のサービスを受けることができる。

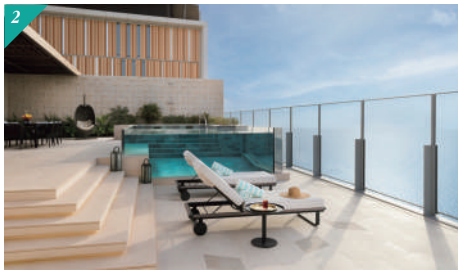
総面積は406,000平方メートル、高さ43階建ての178メートルで、施設内には17のレストランやバーを併設。さらに、世界最大の水族館やアクアベンチャーウォーターパーク、ドルフィンベイ、シーライオンポイントなどドバイが誇るハイレベルなアトラクションも楽しめる。また、5,045平方メートルに渡るスパとウェルネスエリアも用意され、屋内外のプール、スチーム、サウナ施設も完備。

一度訪れれば、忘れがたい体験と至極のサービスを受けることができ、滞在者すべての人に特別な思い出を与えてくれる。

Constructed by world-renowned designers and architects, Atlantis The Royal emerges as a new landmark in Dubai, revolutionizing the concept of luxury. Its 795 rooms, suites, and penthouses offer breathtaking views of Dubai's skyline and the Arabian Sea, with 44 suites and penthouses featuring their own infinity pools. Aerial sky pools and splendid fountains contribute to an unparalleled experience. The culinary offerings, crafted by numerous celebrity chefs, are of remarkable quality, ensuring the finest service at all times.

Spanning 406,000 square meters and rising to a height of 178 meters across 43 floors, the premises host 17 restaurants and bars. Moreover, the resort boasts high-level attractions such as the world's largest aquarium, the record-breaking Aquaventure Waterpark, Dolphin Bay, and Sea Lion Point. A sprawling 5,045-square-meter spa and wellness area, complete with indoor and outdoor pools, steam rooms, and saunas, further enhance the luxurious experience.

A visit promises an unforgettable experience and supreme service, leaving every guest with cherished memories.



Atlantis The Royal

[アトランティス ザ ロイヤル]

Address: Palm Jumeirah - Crescent Rd - The Palm Jumeirah - Dubai

Business Time: Open all year round

URL: <https://www.atlantis.com/atlantis-the-royal>

Tel: 04 426 3000



①ニューヨークに本拠を置く世界最高峰の建築事務所の一つであるコーン・ペダーセン・フォックス・アソシエイツによって設計された。独特なデザインが一際目を惹く②44のスイートとシグネチャーペントハウスに完備されているプール。極上の空間を堪能してほしい③世界中から集められた最高のシェフが、訪問者に極上のダイニングを提供。世界で最も多くのセレブリティシェフがいると言われている④43階建てのホテルの内装は、モダンで豪華な家具を取り揃え、アメニティはエルメス、フレット、グラフなどのハイブランドを用意。圧巻の景色は筆舌に尽くし難い

① Designed by Kohn Pedersen Fox Associates, one of the world's leading architectural firms based in New York, its unique design is strikingly captivating. ② The 44 suites and signature penthouses are complemented by infinity pools. We invite you to relish this supreme space. ③ Gathered from across the globe, the finest chefs offer visitors an unparalleled dining experience. It is reputed to be the location with the highest number of celebrity chefs in the world. ④ The interior of the 43-storey hotel boasts modern and luxurious furnishings, with amenities from renowned brands like Hermès, Frette, and Graff. The stunning views defy description.



上/日本各地の珍しい青果物が提供され、ドバイ市内の飲食店関係者と商談 下/りんご、もも、かんきつ、かき、なし、いちごなど計18品目が提供された

Upper... Rare fruits and vegetables from various parts of Japan were offered, and business negotiations with Dubai's restaurant industry personnel took place.

bottom... A total of 18 items were provided, including apples, peaches, citrus fruits, persimmons, pears, and strawberries.

INFO

1

UAE 青果物商談・
プロモーション
日本発の
珍しい生産物に
舌鼓

UAE Fruit and Vegetable
Business Negotiations
& Promotion
Savoring rare produce
from Japan

11月24日～11月30日、ドバイ市内のラッフルズホテルにて、「UAE青果物商談・プロモーション」と題し、商談・試食会が行われた。中東ビジネスのハブであるドバイは、日本産の高付加価値商品が通用する市場。現地の富裕層は購買意欲や日本の食文化に対する注目度も高く、輸出拡大の余地が見込まれ、開催された。日本から参加した生産者は5団体で、各地の珍しい青果物を提供し、関係者の注目を集めた。

3回目を迎える今回について、一般社団法人 日本青果物輸出促進協議会の菱沼義久会長は「日本の青果物のほとんどが香港と中国で止まっており、新たな市場開拓が必要。中東での展開を考えると、やはりドバイであり、現地の富裕層の方たちは日本に行き、おいしいものを食べています。ただし、一般のユーザーのためにスーパーマーケットに置くとなると少しハードルが高く、まずはレストランから提供できればと思い、こうしたイベントを開催しています」と話した。

From November 24th to November 30th, a business negotiation and tasting event titled 'UAE Fruit and Vegetable Business Negotiations & Promotion' was held at the Raffles Hotel in Dubai.

Dubai, being the hub of Middle East business, has a high income level and is a market where high value-added Japanese products are in demand. The local affluent population has a high interest in purchasing and in Japanese food culture, making it a promising market for expanding exports. This event was held with the participation of five groups of producers from Japan, who offered a variety of rare fruits and vegetables, attracting the attention of the attendees.

On the occasion of its third year, Yoshihisa Hishinuma, President of the General Incorporated Association for the Promotion of Japanese Fruit and Vegetable Exports, stated, 'Most of Japan's fruits and vegetables stop in Hong Kong and China, necessitating the exploration of new markets. When thinking about expansion in the Middle East, Dubai comes to mind at first. The affluent people there travel to Japan and enjoy delicious food. However, it's a bit challenging to place these products in supermarkets for general consumers, so we thought of starting with restaurants, and that's why we organize such events.'

12月10日午後1時30分より、ドバイ市内のシェラトン ジュメイラビーチ リゾートの中庭にて、「ドバイ日本祭り 2023」が行われた。昨年も大盛況だった同イベントは、在ドバイ日本総領事館や日本政府観光局 (JNTO) 後援、ドバイ及び北部UAE日本人会主催ということもあり、出店や催し物が充実。メインステージでは、マグロ解体ショー、日本舞踊、和太鼓パフォーマンスなど、外国人にとっても興味深い内容となっており、盆踊りが始まると、老若男女、輪になって一緒に踊り、大いに盛り上がった。

From 1:30 PM on December 10th, the 'Dubai Japanese Festival 2023' was held in the courtyard of the Sheraton Jumeirah Beach Resort in Dubai. Following the great success of last year's event, this festival was again sponsored by the Consulate General of Japan and the Japan National Tourism Organization (JNTO), and organized by The Japanese Association of Dubai and the Northern Emirates, featuring a range of stalls and events.

The main stage offered a tuna filleting show, Japanese dance, and Taiko drum performances, providing content that was fascinating even for foreigners. When the Bon Dance started, people of all ages joined together in a circle to dance, creating a highly festive atmosphere.



日本の祭りらしく、子どもたちが楽しめるアクティビティが多数用意されていた

A Japanese festival was recreated, and numerous activities were prepared for children to enjoy.

INFO

2

2023 年も大盛況!
ドバイ日本祭り
充実の内容、
盆踊りで最高潮に

2023 Dubai Japanese
Festival a Huge Success!
Packed with Exciting
Activities, Climax with
the Bon Dance



上/本格的な和太鼓をバックに、国際色豊かに子どもも大人も参加した盆踊り 下/ステージで捌かれたマグロはそのまま販売され、鮮度抜群の刺身に参加者も大喜び

Upper... With the authentic sounds of Taiko drums, the Bon Dance was vividly international, with both children and adults participating.

bottom... The tuna filleted on stage was sold on the spot, and participants were delighted with the exceptionally fresh sashimi.

Gates of Dubai Web



New Guide to Dubai with One Click ▶▶▶



世界中が注目する中東の未来都市・ドバイの新たな情報源。
最新のビジネス情報のほか、洗練されたライフスタイル、
心躍るエンターテイメントなど、中東での生活を充実させる情報が、ここにあります。

本誌・Gates of Dubaiを、E-bookでの閲覧やPDFでダウンロードできます。

CONTENTS FOOD & DRINK HOTEL ENTERTAINMENT
CULTURE BUSINESS TECHNOLOGY

FOOD & DRINK

ドバイの食事は東西の融合。伝統的なアラビア料理から世界の逸品まで、味の冒険が待っています。

Dubai's cuisine is a fusion of East and West. From traditional Arabian dishes to international delicacies, a culinary adventure awaits.

technology

IT business in Dubai: A future created by active corporate expansion and technological innovation

December 11, 2023

The number of Japanese companies expanding into Dubai is increasing, and the number of Japanese people moving to Dubai is also increasing year by year. Especially in the IT field, there are special economic zones such as Dubai Internet City, and the country is putting effort into introducing Web 3.0 [...]

Category: technology, business

tag: IT

technology: Current status and potential

Internet. It refers to the next generation of the Internet, which uses blockchain technology to create a peer-to-peer network between individuals without an administrator. Currently, Du...

business

ENTERTAINMENT

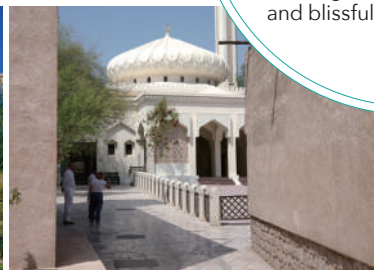
壮大な施設やショー、高級ショッピングまで、日夜、心躍るエンターテイメントの宝庫。

A treasure trove of magnificent facilities, shows, and high-end shopping, offering exhilarating entertainment day and night.

HOTEL

豪華さの極み。五つ星ホテル以上の世界のトップクラスが競い合い、絶景と至福の時間を提供。

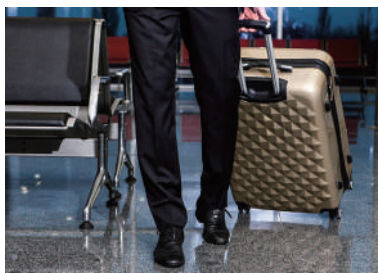
The epitome of luxury. Top-class hotels competing beyond the five-star level, offering breathtaking views and blissful experiences.



<https://gates-dubai.com/>

英語、アラビア語など
多言語対応

Supporting multiple languages
including English and Arabic



Discover the new source of information for Dubai, the future city of the Middle East that captures global attention. Here, you'll find the latest business news, sophisticated lifestyle insights, and thrilling entertainment options, enriching life in the Middle East.

Our publication, 'Gates of Dubai,' is available for viewing as an E-book or for download as a PDF.

CULTURE

伝統と先鋭が共存するドバイ。歴史的な風景と先進的な美術館の魅力が溢れています。

Dubai, where tradition meets cutting-edge. Overflowing with the charm of historical landscapes and avant-garde museums.

BUSINESS

中東ビジネスのハブ。世界から多国籍企業が集まり、金融都市としても注目されています。

The hub of Middle Eastern business. A financial city drawing multinational companies from around the world, garnering significant attention.

TECHNOLOGY

ドバイは先端技術のオアシス。環境に配慮した未来都市のビジョンを現実に変えています。

Dubai, the oasis of advanced technology. Transforming the vision of an environmentally friendly future city into reality.

Gates of Dubai

ホーム グルメ ホテル エンターテイメント カルチャー ビジネス テクノロジー プロパティ オビニオン



エンターテイメント

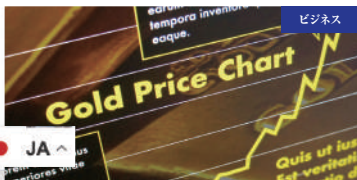
ドバイのITビジネス：活発な企業進出と技術革新が拓く未来

2023年12月11日

ドバイに進出する日系企業は増えてきており、それにもないドバイに移住する日本人も年々増えてきている。特にIT分野に関してはドバイ・インターネット・シティなどの経済特区があることやWeb3.0の導入に国を上げて力を入れている。[...]

カテゴリ テクノロジー、ビジネス

タグ IT



ビジネス



ビジネス

Web3.0技術の中心地ドバイ：現

2023年12月11日

Web3.0とは分散型インターネットコンテンツを提供することがで

カテゴリ テクノロジー

タグ IT, Web3.





Gates of Dubai からご挨拶 なぜ紙媒体を出版するのか？

ここまで本誌をお読みいただき、誠にありがとうございます。

しかしながら、スマホが当たり前の時代になり、「紙媒体は終わった」「誰が読むの?」といった声を聞くことは少なくありません。

欲しい情報だけを調べたいのであれば、Googleでほぼニーズを満たすことはできずし、何もストレスはありません(私もそうしています)。

それでも私たちが紙媒体を発行するには、いくつかの理由があります。

- 情報との偶然の出会いがある
- 情報の理解や記憶定着という観点で、紙媒体の方が優位性がある
- ときにネットメディアを超えるほどの発信力を持つことがある

3点目について説明したいことは、私たちはGates of Dubaiを単なるメディアではなく、コミュニケーションツールだと捉えている点です。

こうした情報誌は、世界中の至るところで発行され、現地で暮らす外国人や観光客に重宝されてきました。そして、そうした情報誌が、現地の人々にとってのコミュニケーションツールとなっているシーンを何度も目撃してきました。スーパーに行けば、買い物を終えた人々が当たり前のように誌面を持ち帰っていく。発行日に棚からすべての誌面がなくなるという光景を見たのも一度や二度ではありません。「——に載っているプロモーション」「——で紹介されているホテル」「——で見かけた新サービス」といった情報を、人々が話題にし、実際に行動までも喚起させるものとなりました。

他国ではまったくその存在を知られていない媒体であっても、現地の人々にとっては共通言語のような役割を果たし、こうした現象は、ネットメディアだけでは起こり得なかったはずで

ただし、そうした存在となるためにはいくつかの条件があり、「成長過程の都市であること」、「人々の行動範囲が限定的」、「外国人が多いこと」などが挙げられます。ドバイの現状は、まさにそれらの条件と合致していると実感し、紙媒体の発行を決断しました。

とはいえ、立ち上げたばかりの媒体のため、課題は山積んでいます。配布箇所や配布数の増加は急務であり、コンテンツや広告も充実させなければなりません。WebやSNSとのインタラクティブな連携も欠かせず、より読者にとって、より広告主にとって有益な情報源となる必要があります。

私たちは、皆様にとって不可欠なコミュニケーションツールとなるよう努めていきます。

Gates of Dubai 編集長
武田和人

P.S.

Gates of Dubaiのビジネスモデルは広告収益です。読者皆様とともに、ご支援いただける企業様のサポートなしでは、継続することはできません。

今なら“確実に”広告スペースを提供できますので、お問い合わせをお待ちしております。

info@gates-dubai.com (武田 or 永杉)

<https://gates-dubai.com>





TOMO
JAPANESE RESTAURANT

EXPERIENCE THE TIMELESS TASTE OF JAPAN

下
バ
イ
の
夜
を
彩
る

日
本
の
職
人
が
紡
ぐ

最
高
級
の
和
食
。



*Enhance your Dubai nights with the finest traditional Japanese cuisine,
crafted by skilled artisans.*



当店では、週2回日本から直送の食材を使用し、
上品で洗練された刺身や懐石、天ぷらなど“伝統的な本物の和食”を提供いたします。
特に寿司は秀逸であり、豊富な種類の握りや巻物、刺身の盛り合わせをご用意。
いずれもまるで日本で味わうような満足度の高いクオリティを提供しています。

特別な日のご宴会やビジネスランチにも最適。
洗練された空間で、贅沢な時間をとお過ごしください。

*At our restaurant, we use ingredients flown in twice weekly
from Japan to present refined and sophisticated dishes such as sashimi, kaiseki,
and tempura, embodying the essence of 'authentic traditional Japanese cuisine'.*

*Our sushi is particularly exceptional, featuring a wide variety of nigiri, rolls, and sashimi assortments.
Each item is crafted to offer a high level of satisfaction, akin to the quality one would expect when dining in Japan.*

*Perfect for special gatherings or business lunches,
our elegant space invites you to spend a luxurious time,
steeped in sophistication and grace.*

Contact

ADDRESS: 17th fl., Raffles Hotel, Dubai
TEL: +971 4 357 7888
EMAIL: info@tomo-dubai.com
reservations@tomo-dubai.com
events@tomo-dubai.com

Operating Hours

Lunch Daily 12:30pm ~ 3:00pm
Last order: 2:45pm
Dinner Daily 6:30pm ~ 12:00 am
Last order: 11:30pm

@tomodubai TOMOUae

Award





Experience The Luxury at The Ultimate Beach Address

Address Beach Resort is one of the most iconic properties in Jumeirah Beach Residence.

Boasting world class guest rooms, the Guinness World Record for the “Highest outdoor infinity pool in a building in the world”.

Direct beach access and some of the finest F&B outlets including Li’Brasil and the incredible ZETA Seventy Seven, it is the pinnacle of luxury in the heart of Dubai.

Scan for more details



ADDRESS **BEACH**
RESORT

WHERE *Life* HAPPENS

[ADDRESSHOTELS.COM](https://addresshotels.com)

For more details: +971 4 879 8888 | InfoAtBeachResort@addresshotels.com